

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

А.А.Данельян

« 10 » 06 2021 г. 2021 г.



**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ ПО
ЯПОНСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ В
МАГИСТРАТУРУ В 2022 ГОДУ**

Москва, 2021

Требования к уровню владения восточным языком по видам речевой деятельности

Абитуриент должен продемонстрировать уверенное владение грамматикой изучаемого языка на базовом уровне и лексикой общего и страноведческого плана, а также начальные навыки владения языком профессиональной деятельности ((политический и экономический (для соответствующих специальностей) дискурс).

Чтение

Владение навыками различных видов чтения (просмотрового, поискового, изучающего) текстов как страноведческого характера, так и общественно-политического (экономического для соответствующих специальностей).

Письмо

Владение навыками письменного изложения информации с использованием соответствующих стилю лексико-грамматических средств.

Перевод

Владение лексико-грамматическими средствами для адекватного перевода оригинальных общественно-политических (экономических для соответствующих специальностей) текстов с восточного языка на русский.

Формат вступительного экзамена по восточным языкам

Вступительный экзамен по восточным языкам проводится в письменной и устной формах.

Письменный экзамен (60 баллов) состоит из лексико-грамматического теста на выбор соответствующих форм и лексических единиц из предложенных (40 баллов) и текста страноведческого характера, к которому приведены пять утверждений для установления их соответствия или противоречия содержанию текста (20 баллов). На письменный экзамен выделяется один астрономический час.

Устный экзамен состоит из трех заданий (40 баллов):

- текст политического (экономического) характера на восточном языке объемом 1000-1300 знаков без пробелов, необходимо ответить на вопросы экзаменатора по тексту и перевести устно на русский язык отрывок, указанный экзаменатором (20 баллов);
- беседа по теме двусторонних отношений России и страны изучаемого языка (20 баллов).

Общее количество баллов (конечный результат) определяется сложением баллов, полученных за каждое задание во время письменного и устного экзаменов. Максимальный балл – 100. Все вопросы, касающиеся несогласия абитуриента с полученными баллами, рассматриваются и решаются Апелляционной комиссией.

1. Программа вступительного испытания по японскому языку

Программа предполагает знание иероглифики, грамматики и лексики на продвинутом уровне, владение общеполитической лексикой, а также знание внешне-и внутривнутриполитических реалий страны изучаемого языка.

Формат проведения экзамена

Предлагаются письменные тестовые задания, соответствующие требуемому уровню. Устный экзамен предполагает беседу на определённую тему; чтение и перевод короткой аутентичной статьи на политическую тему (20 баллов); ответы на вопросы по теме (20 баллов).

Критерии оценки

60 баллов при письменном ответе на тестовые задания (25-30 вопросов, включая текст страноведческой тематики). Устный ответ оценивается исходя из демонстрации экзаменуемым твёрдых навыков чтения, перевода, говорения. Учитывается темп речи, использование синонимов, сложных грамматических моделей и идиоматических выражений. Оценка – 40 баллов.

Литература, рекомендованная для подготовки к экзамену

- а) «Японский язык для продолжающих» под ред. Нечаевой Л.Т. в 2 ч. М.: Лицей. 2011.
- б) Раздорская Н.В. «Япония в современном мире». М.: МГИМО Университет. 2017.
- в) Материалы японской прессы и интернета.

Примерные образцы экзаменационных заданий по японскому языку

Письменный экзамен

Задание 1. Выберите правильный вариант ответа.

1. 自分の目で確かめない限り、そんな恐ろしいことは誰も_____。
1. 信じまい 2. 信じかねない 3. 信じよう 4. 信じきれ
2. 三週間も水をやらなかったのだから、花が枯れて_____。
1. しまいっこない 2. しまうのも当然だ 3. しまいようもない 4. しまうのは無理だ

Задание 2. Прочитайте текст и выберите правильный вариант ответа.

ふるさとや家族について、はじめて意識的に考えたのは18歳の時だった。つまり、家族と離れて、東京で一人暮らしを始めた時である。

かなり重症のホームシックで、休みになるとすぐに帰省した。で、帰って何をするかというと、特別なことは何も無い。

ふるさとは、帰ってみると、実に何でも無いところである。そして、そのなんでもなさ、ふるさとの魅力なのだ、と思う。

当たり前のことの大切さやありがたさに気づくためには、すこし離れてみるのがいい。ふるさとを離れると、ふるさとのよさが見えてくる。

問： 本文の要約として最も適当なものはどれか。

1. 故郷から離れてみると、都会のあるものがふるさとはないことに気づくことがある。
2. ふるさとは都会から遠く離れていて、何も無いように見えるのが、よく探してみると、都会と同じような魅力がある。
3. ふるさとのように、あるのが当然だと思っているものの価値は、そこから少し距離を置くことでわかるようになる。
4. ふるさとで家族と暮らしていると、そのありがたさが意識できるので、なんでも無い日常生活の大切さがわかるようになる。

Устный экзамен

Задание 1. Прочитайте и переведите отрывок текста по выбору преподавателя.

1956年に日ソ共同宣言がしよめいされて、国交がかいふくされました。しかし領土問題について合意が達成されませんでした。共同宣言によるとソ連は日本の期待を考慮して、平和条約締結のあとで歯舞群島と色丹島を日本に引き渡すことがさだめられました。しかし、1960年日米安保条約が締結されて以来、ソ連は二島を引き渡す約束を否定して、二国間に領土問題がないと主張していた。

日本がわが主張しているのは、南クリル四島は1855年の下田条約によって日本の領土とみとめられて、ソ連がその四島を返還すべきです。ソ連時代が終わったときロシアのエリシン大統領は日本とロシアの間領土問題が存在し、両国は四島帰属問題を交渉する用意があることを確認しました。1990年代にわたって日本はあらゆる手段を使って領土問題を解決しようとした。しかしそれはむりでした。プーチン大統領になってからロシア側のたいどがかわりました。今のロシアの立場は、1956年の日ソ共同宣言は法的に有効性のある批准された文書だから、その文書に従わなければなりません。それは日本の従来の立場と違います。しかし、2018年11月の首脳会議の時安倍総理大臣は共同宣言にもとずいて交渉をかそくかさせる用意をしめした。今ロシア側が主張しているのは、まず日本が第び次大戦の結果を認めなければなりません。そして、引き渡しということばは二島がどの国の主権のもとにあるか、度の条件でひきわたされるとを検討しなければなりません。領土問題はまだ未解決のままです。

Задание 2. Беседа по теме: «Российско-японские отношения: современное состояние».